

LA VOZ DEL PUEBLO.

PERIODICO SEMANAL, PUBLICADO POR LA COMPANIA PUBLICISTA DE MARTINEZ

FELIX MARTINEZ, Proprietario y Editor ANTONIO LUCERO, Secretario HERZOGEL C. DE RACA, Tesorero.

PRECIO DE SUSCRIPCIONES.
Por un año \$3.00
Por seis meses 1.50
Por tres meses .75
La subscripción deberá pagarse invariablemente adelantada.

ENTERED in the Post Office of East Las Vegas, N. M., for transmission through the mails as 2nd. class matter
Sábado 23 de Noviembre, 1907.

A NUESTROS FAVORECEDORES.

Habiendo las oficinas de terrenos públicos del gobierno removido la objeción contra los periódicos que se publican en el territorio español en cuanto a publicaciones de pruebas finales de dominio, solicitamos de nuevo el patrocinio de nuestros amigos y favorecedores, cuyos terrenos están situados en esta jurisdicción para que hagan poner sus publicaciones en LA VOZ.

Dos caballeros capaces y desinteresados, asistentes del procurador general de los Estados Unidos, fueron mandados al territorio a que investigaran la "gran ofensa" que había sido causa de la destitución de un gobernador, y después de investigar el asunto hasta el fondo, lo han pasado, demostrando que nada encontraron en ello sobre qué poder usar acción alguna, y el dinero recibido por el gobernador de la compañía explotadora, ha sido distribuido a crédito de los varios fondos territoriales, poniendo así el sello de aprobación del gobierno a la transacción.

Pero afortunadamente para la causa del buen gobierno de Nuevo México, la historia no acaba aquí. Los esfuerzos diligentes y hábiles de los asistentes del procurador general no han tenido éxito en hallar "las grandes ofensas" en la transacción particular que vinieron a investigar por mandato de la administración nacional, pero en el curso de sus investigaciones han descubiertos en varias otras transacciones de las que han sacado un tejido de evidencia que ha enredado a una manera pesada los pies de algunos de los caballeros que, sin intencionalidad, fueron la causa de que vinieran aquí esos asistentes, y probablemente no será poca molestia y posiblemente graves pérdidas de otros caballeros por motivo de su conexión con ellas, aunque se reclama que estos últimos creían que estaban obrando legalmente.

Cambio la Cosa.

Después de que no ha mucho el Presidente Roosevelt se declaró en favor de la admisión de Nuevo México como estado separado, declarando que haría todo lo posible porque el próximo congreso reconociera nuestros legítimos derechos, viene ahora la nueva de que el mismo Presidente ha declarado que no tenemos ningún prospecto de que el siguiente congreso dé atención a nuestros reclamos, lo que nos hace creer que el presidente todo lo que pretendió al declarar primeramente su sostén hacia el estado separado, fue únicamente con el fin de que los republicanos de Nuevo México lo entregaran las delegaciones de este territorio a la convención nacional, temeroso de que éstas fuesen a caer en los brazos de Foraker, aspirante también a la silla presidencial, y enemigo de la política Rooseveltiana. Que no somos nosotros los únicos que formamos esta opinión, lo demuestra plenamente el siguiente editorial que el Journal de esta ciudad publica en su número del jueves pasado y el cual traducimos a la letra. Dice así:

"Hubiera sido mejor para la causa de estado—ó no menos hubiera aparecido mejor—al Presidente se hubiera detenido en hacer sus declaraciones pesimistas sobre el asunto, hasta después que el congreso se hubiera reunido, cuando hubiera tenido la oportunidad de juzgar el temperamento de aquel cuerpo. La declaración que hizo hace un día ó dos, al efecto de que no tenemos oportunidad, viene tan seguida de otra declaración anterior, en la cual nos animamos de seguir adelante y esforzarnos en conseguirlo, que proporcionalmente a sus enemigos en este territorio una razón excelente para que digan: "El Presidente salta muy bien, desde un principio, que la cosa era imposible, y cuando él nos prometió ayudar, ací lo nos estaba dando un poco de dulce para que fuésemos con él entre nuestro pueblo, cuando se llegase el tiempo de escoger delegados para la convención nacional."

De cualquier manera hubiera sido mucho mejor que hubiera sido dicho sobre el asunto porque el pueblo se siente ahora como si hubiese sido levantado con el solo propósito de volverlo á derribar."

"¿Que dice pues el Pueblo?"
—La Opinión Pública.

Han Edificado Mejor que lo Sabían.

"Dice obra sus maravillas de una manera misteriosa" nos dijo Cowper, hace ya mucho tiempo, y si su espíritu fuera permitido de visitar de nuevo los rayos de la luna hallaría en Nuevo México actualmente ciertas condiciones que lo convencerían más firmemente en la verdad de su expresión.

"Para hacer corta una larga historia y decirlo en lenguaje llano y sin rodeos, este territorio había estado EN LAS GARRAS DE UNA QAVILLA DE LADRONES POR TANTO TIEMPO que habían llegado á creer que era suya, y lo usaban de acuerdo con su creencia—y si cualquiera tenía la audacia de objetar á su perversion de los intereses públicos ó de los fondos públicos á sus propios usos particulares, era denunciado como persona de todo mal carácter.

Sucedió entonces que el presidente de los Estados Unidos nombró al puesto de gobernador de Nuevo México á un hombre que no estaba en simpatía con el sistema de robo que nos referimos arriba, y desde el principio comenzó un esfuerzo para dar al territorio un gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo, y en consecuencia ofendió mortalmente á los miembros de la dicha gavilla. Realizarlo que tendría de efectuarse un cambio, ó de lo contrario quedarían canchales de sus puestos, y por tanto figuraron una historia por medio de la cual empezaron al presidente y lo hicieron que renunciara su nombramiento, cuya única ofensa había sido su esfuerzo de llevar á efecto las órdenes del presidente, y dar al pueblo de Nuevo México un gobierno honesto y decente. El carácter del nuevo ejecutivo nada tiene

que ver con el asunto en discusión. La victoria de la rapaña se ganó cuando el hombre que, por insistir en métodos honestos, fue despedido.

La esencia de la historia que la gavilla usó con el presidente y por medio de la cual consiguió su destitución del puesto de gobernador, consistió de la circunstancia que el gobernador había vendido á la Pennsylvania Development Company un trazo de los terrenos territoriales á un precio ínfimo. Las personas que estaban usando esta historia para sus fines, estaban haciendo falsas representaciones, salían los terrenos de referencia habían sido vendidos á la compañía por la administración anterior, que una porción del dinero de la venta había sido pagada y que pagaría habían sido recibidos por el restante, y que todo lo que tuvo que hacer el gobernador, cuya capacidad buscaban, fue aceptar el dinero ofrecido en pago de las notas y entregar los documentos á las personas que habían comprado el terreno. Sabían que ventas de terrenos territoriales, de terrenos aun mayores y por menos precio habían sido la práctica común de las administraciones de su propio calibre por años, pero estas las mantuvieron detrás de las cortinas, y después de haber exagerado y falsificado, de cuantos modos les fué posible, los hechos de la única ofensa venial, la hicieron valer y consiguieron lo que buscaban. Y esta circunstancia ha probado ser ahora "una de las maneras misteriosas" de que habló el poeta—una de las maneras de que se sirve la Providencia para hacer del mismo pícaro el instrumento para sacar á luz sus propias picardías.

Dos caballeros capaces y desinteresados, asistentes del procurador general de los Estados Unidos, fueron mandados al territorio a que investigaran la "gran ofensa" que había sido causa de la destitución de un gobernador, y después de investigar el asunto hasta el fondo, lo han pasado, demostrando que nada encontraron en ello sobre qué poder usar acción alguna, y el dinero recibido por el gobernador de la compañía explotadora, ha sido distribuido a crédito de los varios fondos territoriales, poniendo así el sello de aprobación del gobierno a la transacción.

Pero afortunadamente para la causa del buen gobierno de Nuevo México, la historia no acaba aquí. Los esfuerzos diligentes y hábiles de los asistentes del procurador general no han tenido éxito en hallar "las grandes ofensas" en la transacción particular que vinieron a investigar por mandato de la administración nacional, pero en el curso de sus investigaciones han descubiertos en varias otras transacciones de las que han sacado un tejido de evidencia que ha enredado a una manera pesada los pies de algunos de los caballeros que, sin intencionalidad, fueron la causa de que vinieran aquí esos asistentes, y probablemente no será poca molestia y posiblemente graves pérdidas de otros caballeros por motivo de su conexión con ellas, aunque se reclama que estos últimos creían que estaban obrando legalmente.

Se reclama que algunos de los oficiales con quienes se hicieron los tratos ignoraban la circunstancia de que éstos estaban violando la ley. Pero lo tal reclamo no es sostenible en vista del hecho que ellos ó sus amigos reconocieron COMO LEGAL UN ACTO DEL MISMO CARACTER cuando creyeron ver en él la ocasión de fijar la responsabilidad sobre un oficial cuya política no estaba en armonía con sus prácticas.

Pero como quiera que sea el caso, queda la verdad que las personas responsables de haberse echado sobre sí mismas y sobre otros, las dificultades que pueden provenir de las investigaciones presentes en cuanto á los actos de administraciones anteriores, son los mismos caballeros que falsaron y mal representaron los hechos con relación á cierta transacción, con el fin de dejar la responsabilidad de ella sobre un oficial que no tuvo sino una conexión superficial, pero lo hicieron para usar el pretexto como garrote con el fin de arrojarlo fuera del puesto porque amenazaba frustrar sus tretas de robo y rapaña. Es fin lo logrado, pero al hacerlo principiaron una investigación que ha traido á luz una historia rizada de otras transacciones por cuyo medio se han pegado á la pared. Han edificado mejor que lo que sabían."

—Albuquerque que Journal.

Mr. Bryan se pone en Manos de sus Amigos.

En el último número de su periódico, El Commoner, Mr. Bryan hace la siguiente declaración respecto á su candidatura para la presidencia la cual ha dado gran satisfacción á sus millones de admiradores en la nación:

"El año pasado, mientras Mr. Bryan se hallaba en Europa, dijo en una entrevista que era demasiado temprano para discutir la campaña de 1908 bajo el punto de vista personal aunque durante ese verano las convenciones demócráticas de casi la mitad de los estados adoptaron resoluciones complementarias á él y mencionaron su nombre en conexión con la candidatura presidencial demócrática. De tiempo en tiempo él ha destinado discutir su propia candidatura y la de otros candidatos, creyendo que el partido debería de tener toda la luz posible antes de fijarse en su candidato. Un candidato presidencial debería de estar en armonía con el plataforma adoptado por su partido, y los plataformas se hacen á manera de encontrar las condiciones que existen al tiempo de su adopción. Nadie puede ver muy adelante ó hablar con certeza en cuanto á las cuestiones ó su relativa importancia en la campaña. Hay veces que un día cambia la situación, y unos cuantos meses podrán traer una nueva cuestión que puede ser un factor importante en cuanto al escogimiento del candidato. Por este motivo Mr. Bryan ha declinado hacer declaración alguna en cuanto á su propia actitud, aunque de tiempo en tiempo ha venido discutiendo las cuestiones, así viejas como nuevas. Ahora que ya han pasado las elecciones de 1907 y que se están formando los planes de campaña para la lucha del año venidero, él cree que una declaración pública es debida. Aquellos que prefieren á otro candidato están intitulados á saber su posición, y los que favorecen su nominación tienen derecho á demandar una respuesta á la pregunta tan ame-

Mr. Bryan se pone en Manos de sus Amigos.

no hecha—Aceptará usted la nominación? Su declaración de respuesta á la pregunta ha sido motivo para que se hayan circulado muchos rumores falsos, y algunos periódicos contrarios han tomado ventaja de su silencio para mal representar su actitud.

"Mr. Bryan no pedirá ni buscará la nominación; ni presumirá decidir la cuestión su de adaptabilidad como candidato. Ha sido tan ampliamente recompensado por su partido por lo que ha hecho y por lo que se ha esforzado en hacer, que no puede recomendar la nominación como recompensa; ni tampoco debería de tenerse en cuenta su ambición, puesto que ha tenido bastantes honores á manos de su partido para satisfacer cualquiera ambición razonable. La única cuestión que debería de tenerse por el partido es si, ó no, se puede dar más fuerza y ayuda al partido con su candidatura que por medio de la nominación de otro. Si él puede servir al partido siendo su candidato, aceptará la comisión y hará la mejor pelea que le sea posible. Sin embargo, si el escogimiento recae en algún otro, él no se sentirá obligado para su candidatura no es cuestión que debe decidirse él, ni uno cuantos jefes, y ni aun los principales periódicos que se titulan demócratas, sino por los votantes del partido, y á ellos les confía el juicio de la cuestión—ellos son la corte suprema en todos los asuntos que se relacionan con las candidaturas, como lo son en todo lo que se relaciona con el plataforma.

"El presume que ellos no lo escogieran á menos que deseen hacer una campaña agresiva con la mira de aplicar principios demócráticos á las condiciones presentes, y también lo toma por concedido que la organización del partido estará en armonía con el plataforma y que su organización de hombres cuyos registros políticos invitarán confianza y darán seguridad que si se gana la victoria, ella no será una victoria gorda.

"Se ha asentado que Mr. Bryan estaba esperando á ver quién va á ser el candidato republicano. Esto no es verdad. El nunca ha creído que su posición debería de estar pendiente de acción alguna que tome el partido republicano. Los republicanos deben de nominar á un reformador ó á un "standpatter" ó á uno cuya posición sea desconocida en lo que concierne á las cuestiones públicas, y el curso del partido demócrático debería de ser el mismo respecto de qué elemento de la suprema en la convención republicana. El partido demócrático debe de defender la causa que ha traído ventaja de los equívocos republicanos, debe, para tener éxito, depender de sus propios méritos y no de los errores de sus oponentes. Si los republicanos nominan á un "standpatter", los demócratas pueden tomar ventaja del trabajo educacional que se ha hecho por los republicanos reformistas; si los republicanos postulan un candidato que se cree ser favorable á la reforma, tal nominación dará fuerza á las doctrinas demócráticas, porque los reformistas republicanos abogan á favor de las reformas que los demócratas han estado abogando antes de ellos, y los demócratas no pueden ceder su posición por motivos que los republicanos aprueban solamente algunas de las doctrinas demócráticas. Si los republicanos postulan á uno de esos que se montan en cuajados y se atentan a aprobar los dos lados de una cuestión, no es menos necesario el que el partido demócrático haga una campaña agresiva. La acción de la convención republicana podrá tener influencia en la determinación de la adaptabilidad relativa de los candidatos demócráticos, pero no debería de tener influencia alguna en la determinación de sí, ó no, el escogimiento del partido demócrático de un candidato que Mr. Bryan haga la carrera, él la hará irrespecto de quién sea el nominado republicano.

"También se ha acusado á Mr. Bryan de haber estado esperando á saber las chances de triunfo, listo para correr si los prospectos eran brillantes ó rehuar si los chances parecían desfavorables. Esta acusación fundamente alguno. Nadie puede calcular las chances del partido en la siguiente campaña con suficiente certeza que haga su candidatura dependiente de los prospectos. Mientras que los demócratas tienen razón para sentirse animados por motivo que los principios demócráticos se han hecho populares y que la política demócrática es ahora ensalzada por muchos de los que la denuncian pocos años ha, y mientras que hay aliento adicional por motivo que el partido demócrático está más unido que lo que lo ha estado por varios años, el partido republicano más dividido, sin embargo, la acción del partido demócrático no se puede hacer dependiente de los prospectos de éxito. Los prospectos actuales parecen excelentes, pero se tendrá una convención demócrática que adoptará un plataforma, y se postularán candidatos sea que los prospectos sean brillantes ó oscuros, y el partido debe hacer la mejor lucha posible ya sea que entre á la campaña con temor ó confianza. Los demócratas creen que los principios demócráticos son sanos y que su aplicación demócrática es necesaria; por lo tanto, deberían de endorsing esos principios y presentar esa política y luego escoger como sus candidatos á aquellos que, en su juicio, den al partido la mayor seguridad de éxito en la campaña, y al país la mayor seguridad de beneficio en caso de obtener la victoria.

"Ningún hombre puede pedir una nominación como cumplimiento si su candidatura no puede ser de beneficio al partido, y ningún demócrata estaría justificado en declinar una nominación si su partido demanda sus servicios, y si los miembros del partido creen que la nominación de Mr. Bryan ayudará al partido, á su principio y á su política, él aceptará la nominación ya sea que las indicaciones presagien la derrota ó la victoria. La derrota no puede tener consecuencia ninguna desgracia cuando la causa es justa, pero la cobardía sería una desgracia, especialmente de parte de alguien, como Mr. Bryan, está tan hondamente acostumbrado hacia su partido.

"Una palabra más. La siguiente

campaña será una de apelación á la conciencia pública. Las investigaciones han demostrado, no solamente el uso de enormes fondos de campaña para corromper, sino también la influencia de donde éstos se pueden obtener, es decir: de las corporaciones que pretenden convertir al gobierno en capital de negocios. El partido demócrático sostiene la doctrina de derechos iguales para todos y privilegios especiales para nadie y por lo tanto no puede prometer favores á las corporaciones que buscan favores. Si hiciera tales promesas á las corporaciones, sería culpable de duplicidad, puesto que tendría que traicionar á los votantes, como lo ha hecho el partido republicano, con el fin de recompensar á esas corporaciones como las ha recompensado el partido republicano. La campaña demócrática puede lidiarse por voluntarios que trabajarán porque desean la victoria de las ideas demócráticas. No podemos esperar dirigir nuestras apelaciones á los viles ó comparen á los banidos, aun en caso que tal curso contribuyera al éxito demócrático. Nadie debería de favorecer la nominación de Mr. Bryan á menos que el partido esté listo á abrir sus libros y demostrar de dónde proviniere sus contribuciones y en qué se gastó el dinero. El partido republicano debe de ser desafiado á conducir su campaña de este modo abierto y honesto y á ellos les confía el juicio de la cuestión—ellos son la corte suprema en todos los asuntos que se relacionan con las candidaturas, como lo son en todo lo que se relaciona con el plataforma.

"El presume que ellos no lo escogieran á menos que deseen hacer una campaña agresiva con la mira de aplicar principios demócráticos á las condiciones presentes, y también lo toma por concedido que la organización del partido estará en armonía con el plataforma y que su organización de hombres cuyos registros políticos invitarán confianza y darán seguridad que si se gana la victoria, ella no será una victoria gorda.

"Se ha asentado que Mr. Bryan estaba esperando á ver quién va á ser el candidato republicano. Esto no es verdad. El nunca ha creído que su posición debería de estar pendiente de acción alguna que tome el partido republicano. Los republicanos deben de nominar á un reformador ó á un "standpatter" ó á uno cuya posición sea desconocida en lo que concierne á las cuestiones públicas, y el curso del partido demócrático debería de ser el mismo respecto de qué elemento de la suprema en la convención republicana. El partido demócrático debe de defender la causa que ha traído ventaja de los equívocos republicanos, debe, para tener éxito, depender de sus propios méritos y no de los errores de sus oponentes. Si los republicanos nominan á un "standpatter", los demócratas pueden tomar ventaja del trabajo educacional que se ha hecho por los republicanos reformistas; si los republicanos postulan un candidato que se cree ser favorable á la reforma, tal nominación dará fuerza á las doctrinas demócráticas, porque los reformistas republicanos abogan á favor de las reformas que los demócratas han estado abogando antes de ellos, y los demócratas no pueden ceder su posición por motivos que los republicanos aprueban solamente algunas de las doctrinas demócráticas. Si los republicanos postulan á uno de esos que se montan en cuajados y se atentan a aprobar los dos lados de una cuestión, no es menos necesario el que el partido demócrático haga una campaña agresiva. La acción de la convención republicana podrá tener influencia en la determinación de la adaptabilidad relativa de los candidatos demócráticos, pero no debería de tener influencia alguna en la determinación de sí, ó no, el escogimiento del partido demócrático de un candidato que Mr. Bryan haga la carrera, él la hará irrespecto de quién sea el nominado republicano.

"También se ha acusado á Mr. Bryan de haber estado esperando á saber las chances de triunfo, listo para correr si los prospectos eran brillantes ó rehuar si los chances parecían desfavorables. Esta acusación fundamente alguno. Nadie puede calcular las chances del partido en la siguiente campaña con suficiente certeza que haga su candidatura dependiente de los prospectos. Mientras que los demócratas tienen razón para sentirse animados por motivo que los principios demócráticos se han hecho populares y que la política demócrática es ahora ensalzada por muchos de los que la denuncian pocos años ha, y mientras que hay aliento adicional por motivo que el partido demócrático está más unido que lo que lo ha estado por varios años, el partido republicano más dividido, sin embargo, la acción del partido demócrático no se puede hacer dependiente de los prospectos de éxito. Los prospectos actuales parecen excelentes, pero se tendrá una convención demócrática que adoptará un plataforma, y se postularán candidatos sea que los prospectos sean brillantes ó oscuros, y el partido debe hacer la mejor lucha posible ya sea que entre á la campaña con temor ó confianza. Los demócratas creen que los principios demócráticos son sanos y que su aplicación demócrática es necesaria; por lo tanto, deberían de endorsing esos principios y presentar esa política y luego escoger como sus candidatos á aquellos que, en su juicio, den al partido la mayor seguridad de éxito en la campaña, y al país la mayor seguridad de beneficio en caso de obtener la victoria.

"Ningún hombre puede pedir una nominación como cumplimiento si su candidatura no puede ser de beneficio al partido, y ningún demócrata estaría justificado en declinar una nominación si su partido demanda sus servicios, y si los miembros del partido creen que la nominación de Mr. Bryan ayudará al partido, á su principio y á su política, él aceptará la nominación ya sea que las indicaciones presagien la derrota ó la victoria. La derrota no puede tener consecuencia ninguna desgracia cuando la causa es justa, pero la cobardía sería una desgracia, especialmente de parte de alguien, como Mr. Bryan, está tan hondamente acostumbrado hacia su partido.

"Una palabra más. La siguiente

DE INTERES A LOS LABRADORES.

El Barbecho de Otoño e Invierno.

(F. M. Glynn, en Field and Farm)

Todos hemos oído decir de los beneficios que se derivan de barbechar la tierra en el otoño, y probablemente la práctica ha sido observada más ó menos en nuestros campos de labranza del presente. Yo lo he practicado mucho y por lo tanto estoy en posición de saber los beneficios que trae esta práctica. Yo he tenido mayor éxito con el barbecho de invierno. Con esto quiero dar á entender el barbecho de la tierra después que el hielo ha penetrado á una profundidad de dos ó tres pulgadas y que se ha deshelado lo suficiente para poderse arar. Siempre tenemos algunas semanas de tiempo calinado en mitad del invierno, durante cuyo tiempo hacemos nuestro barbecho.

Algunos preguntarán, ¿porqué esparar á la mitad del invierno para barbechar? La tierra obtiene inmensos beneficios de la helada y deshelada. Ello hace enriquecer la tierra y es el mejor método conocido de pulverización. Ello le da aquella condición perfecta que hace un verdadero placer el manejar la tierra. Cuando dije ya, después que el suelo se ha helado y deshelado unas cuantas veces, se volteó la tierra á una profundidad de seis pulgadas y la tierra que estaba abajo quedaba arriba, expuesta al aire y sol. Como resultado de esto, á la venida de la primavera, tenemos seis pulgadas de tierra blanda, bien pulverizada, formando el mejor sustrato posible. Los que tienen conocimiento de la labranza de temporal y la necesidad de conservar la humedad realizarán á primera vista el valor de tener la tierra y cama para la semilla, en esta condición. Si con razón esta clase de labranza sea el barbecho del otoño ó la primavera podemos ver desde luego las muchas ventajas que se pueden obtener por medio del barbecho de invierno. La tierra que se ara en el otoño ó en la primavera no se pulveriza ni queda enteramente libre de terrores. La causa de esto es la circunstancia de que no le ha penetrado completamente el hielo en conexión con el aire y sol. Por medio del barbecho de invierno, tanto la parte de abajo como la de arriba de la tierra arada ha sido completamente pulverizada por el hielo. Yo he hallado que esta clase de barbecho produce muchos mejores resultados que el que se hace en cualquier otra estación del año. Especialmente notable durante la estación de sequía. Ello es debido á la capacidad de la tierra en conservar la humedad. Toda el agua que cae en forma de lluvia ó nieve se filtra á la parte inferior de la tierra arada, y se conserva durante el invierno y primavera para alimentar la vida de las plantas, y además, cuando la tierra se barbecha de este modo, no la vuelan los vientos porque la humedad lo impide. En nuestro clima árido, teniendo poca nieve en los inviernos, se facilita generalmente el barbecho durante cualquiera de los meses de invierno.

VENDE MAS REMEDIO DE CHAMBERLAIN PARA LAS TOS, QUE DE TODAS SUS DEMAS MEDICINAS JUNTAS

La siguiente carta, escrita en una localidad donde el Remedio de Chamberlain para la Tosa es bien conocido, demuestra por su demanda sin precedente que la medicina se vende por su propio mérito. El Sr. Thos. George, comerciante de Mt. Elgin, Ontario, dice: "He tenido la agencia local para el Remedio de Chamberlain para la Tosa, desde que fué introducido en Canadá, y vendiendo tanta cantidad del mismo, como de todas las medicinas juntas que existen en los estantes de mi tienda. De las muchas docenas de dicho Remedio, que vendió bajo garantía no se me ha devuelto una sola botella. Puedo recomendar personalmente la medicina, pues la he usado yo y la he dado á mis niños, y siempre con los mejores resultados."

De venta por todos los boticarios.

CORRESPONDENCIAS.

VERSOS DEL NEGRO POETA.

Todos han oído decir del Negro Poeta, cuyas composiciones parecen vivir más bien en la tradición que en la imprenta. La cuestión de sí, ó no, todas las composiciones que se achacan al "Negro" serán efectivamente tuyas no sabe, pero en días pasados, uno de nuestros suscriptores nos mandó las que á continuación reproducimos, y según la historia que nos las trae parecen ser auténticas. Dice nuestro colaborador:

"Añá por el año de 1857, cuando solo contaba yo nueve años atendí á la escuela del finado Padre Martínez, en Taos, N. M. Me acuerdo bien, la escuela estaba en acceso, y á ese tiempo llegaron á llamar al Padre Martínez para una confesión y me dejó en su cuarto cuidando que otros muchachos no entraran á ponerle en desorden libros y papeles que tenía en su mesa. Yo estuve escuchando algo en la mesa y hallé un libro muy mediano, impreso, que llevaba en el forro el título, "Poetas y Dichos del Negro Poeta." Abí el libro y leí algunos versos que me gustaron tanto que me apresuré á copiarlos antes que volviera mi maestro. Apenas comenzaba á escribir en ese tiempo, pero hice lo mejor que pude y saqué una copia. Hace días que, buscando un papel viejo entre mis archivos, me encontré con la copia, de la cual le mando una reproducción. Probablemente los versos contengan omisiones y otros errores, pues cuando yo los copié apenas podía leer y hacer garabatos con la pluma, pero sí le parece á usted de interés y desea publicarlos en LA VOZ puede hacerlo."

VERSOS.

Lo mismo es pobre que perro para tratar á uno mal; al pobre lo echan afuera y al perro le dicen, sal.

Del todo me hallé sin juicio y torpe de la cabeza, sin más mal que la pobreza, pues de ella no hallé resquicio. A morir estoy propicio porque ya vivir es yerro, hágase luego mi entierro en un conchabo profundo porque en este triste mundo lo mismo es pobre que perro.

¿Qué pobre hay que tenga gusto ni aprecio en parte ninguna? Todo lo que hace importuna y cuanto pide es injusto. El rico siempre robusto y alegre con su caudal, y el pobre que se avergüenza, y éste siempre tiene mano para tratar á uno mal.

Si es pobre no es de talento, aunque otro Sáenca sea; al rico nada le afea, y es sabido aun siendo jumento, es hombre de entendimiento. No pienses que esto es quimera, y el que lo dude, en doquiera observará esta verdad: que al pobre lo echan afuera.

En fin me basta razón para estar tan enfadado, por lo que he determinado tener paciencia, y chiton, pues se añaza en conclusión, que un perro siendo animal, puede pasar menos mal ofreciéndose intervalos, porque al pobre le dan palos y al perro le dicen, sal.

En vano el hombre se afana, si su mal d'quiera advierte; toda diligencia es vana si le es contraria la suerte.

REPUTACION.

Sr. editor de LA VOZ:
En su número correspondiente al día 2 del corriente he notado un parágrafo sobre una información dada por Cesarío Martínez al efecto que durante su ausencia en Antiochico algunos caicos se habían introducido á su casa y se habían robado una estufa y otros artículos, que tiene indicio de que éstos son los ladrones y que probablemente los procurará ante el siguiente gran jurado.

Ahora, yo conociendo á fondo el asunto por lo que toca á la estufa, digo y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la estufa; sabía que se la había llevado su legítima dueña, y sabía y sabe que nunca fué su propiedad, todo lo cual lo pudo establecer con personas de carácter y reputación. Yo lo desafío ante la autoridad de la ley para que pruebe lo que ha informado y si no lo hace, yo si estoy listo para presentarme al jurado y probar que he informado al jurado y sostengo que las insinuaciones que hace el estúpido Cesarío Martínez, es falso y calumnioso; cuando lo dió la información á LA VOZ sabía perfectamente quién se había llevado la est